

HITZARGIAK – Linguas que se iluminan mutuamente

Como cho digo ;-)

INFORMACIÓN GENERAL		FECHA: 02/03/2016
1	Nombre	Coordinadora de Traballadores/as de Normalización da Lingua (CTNL)
2	Idioma	Gallego
3	Área de trabajo (educación, comunicación, enseñanza, ocio, administración...)	Comunicación
4	Email o teléfono de contacto	Coordinadora de Traballadores/as de Normalización da Lingua (CTNL) info@ctnl.gal 629 571 950
5	Redes sociales (Página web, Facebook, Twitter...)	www.comochodigo.eu www.facebook.com/comochodigoeu www.twitter.com/comochodigo
DESCRIPCIÓN BUENA PRÁCTICA		
1	Descripción de la actividad	<p>Hay muchas más personas y entidades que usan normalmente el gallego, de la que los medios de comunicación reflejan. Por eso se puso en marcha esta campaña, Como cho digo ;-) [<i>Como te lo digo ;-)</i>], para visibilizar el uso del gallego en la comunicación.</p> <p>Lo que se quiere hacer con esta campaña impulsada desde la Coordinadora de Traballadores/as de Normalización da Lingua (CTNL), es decir que nos gustaría que el gallego se visualizase más en la prensa y que, por lo tanto, que esta lo use, por lo menos, para informar de los actos desarrollados en gallego, para reflejar las declaraciones cuando se hacen en lengua gallega, para crear informaciones a partir de notas y comunicados redactados en nuestra lengua, etc.</p> <p>Y es que cada día son muchas las entidades, asociaciones, ayuntamientos, etc., que envían notas de prensa en gallego, que organizan conferencias de prensa en las que se usa nuestra lengua, que desarrollan actos, etc., y que después son traducidos en los medios, son comunicados en la prensa en otra lengua. Y esto incluso sucede con muchas personas que hacen declaraciones.</p> <p>Así, con Como cho digo ;-) se invita a que lo que se dice o sucede en gallego, sea transmitido en los medios en esta misma lengua. Y se invita también a las personas y entidades que tienen presencia pública y que estén de acuerdo con esto, a que se sumen a Como cho digo ;-), participando en la campaña.</p> <p>Por lo tanto, Como cho digo ;-) es una campaña a la que se suman cientos entidades (asociaciones, instituciones públicos, etc.) y personas a nivel individual (del deporte, la cultura, la política, la televisión, la música, etc.) que hacen a</p>



2 **Resumen de la descripción de la actividad**

menudo declaraciones y/o crean información en gallego, y a través de la que se pide que los medios de comunicación visualicen ese uso del gallego. Para eso se cuenta con una plataforma web (www.comochodigo.eu) a través de la cual una persona o entidad se puede sumar, y a través de la que se crea una declaración individualizada que esa persona o entidad le puede enviar a los medios, entregarla en la próxima comparecencia o entrevista, etc., y en la que se pide que visualicen el uso del gallego. La campaña también visualiza, a través del web y de las redes sociales, el apoyo al uso del gallego de personas conocidas y entidades, tanto a través de imágenes como de vídeos de esas personas relevantes.

Como cho digo ;-) es una campaña para mejorar la visibilidad y el uso del gallego en la prensa escrita, a través de la petición explícita a los medios de comunicación por parte de entidades y personas que hacen declaraciones y/o ruedas de prensa, dan entrevistas, emiten comunicados, crean información, etc., y a través de la visualización pública de las peticiones de esas personas.

Lo que se quiere hacer con esta campaña impulsada desde la Coordinadora de Traballadores/as de Normalización da Lingua (CTNL), es decir que nos gustaría que el gallego se visualizase más en la prensa y que, por lo tanto, que esta lo use, por lo menos, para informar de los actos desarrollados en gallego, para reflejar las declaraciones cuando se hacen en lengua gallega, para crear informaciones a partir de notas y comunicados redactados en nuestra lengua, etc.

Con **Como cho digo ;-)** se invita a que lo que se dice o sucede en gallego, sea transmitido en los medios en esta misma lengua. Y se invita también a las personas y entidades que tienen presencia pública y que estén de acuerdo con esto, a que se sumen a **Como cho digo ;-)**, participando en la campaña.

Para eso se cuenta con una plataforma web (www.comochodigo.eu) a través de la cual una persona o entidad se puede sumar, y a través de la que se crea una declaración individualizada que esa persona o entidad le puede enviar a los medios, entregarla en la próxima comparecencia o entrevista, etc., y en la que se pide que visualicen el uso del gallego.

3 **Precedentes**
(Motivaciones o necesidades previas a la implementación)

En Galicia no hay ningún periódico en papel diario en gallego, y los demás usan muy mayoritariamente el castellano, con un uso del gallego residual que ronda el 8%.

Esta situación cocha con la realidad sobre la lengua en la que se hacen las declaraciones, entrevistas, ruedas de prensa, notas de prensa, actos, etc. Es habitual que cuando una persona hace declaraciones en gallego, estas sean recogidas en la prensa en castellano. Es habitual que cuando un acto público transcurre íntegramente en gallego, se informe sobre este en la prensa en castellano. Es habitual que cuando un medio publica información a partir de una nota de prensa, lo haga en castellano, aunque esta esté redactada en gallego. Por esto nace la campaña **Como cho digo ;-)**, para procurar cambiar esa realidad para conseguir una mayor visibilidad del gallego en la prensa.

4 **Objevos**

- Visibilizar el uso del gallego en los medios de comunicación.

		<ul style="list-style-type: none"> ● Procurar que los medios de comunicación visibilicen el uso del gallego, empleándolo, por lo menos, para reflejar las declaraciones hechas en esta lengua, para informar de los actos desarrollados en gallego, para crear información a partir de notas de prensa enviadas en gallego, etc. ● Hacerles ver a personas que tengan presencia en la información de los medios de comunicación la importancia de que intervengan en gallego y de que soliciten que esos medios visibilicen ese uso lingüístico. ● Mostrar socialmente que hay muchas más personas, entidades, etc., que usan y comunican en gallego, de las que la imagen lingüística de los medios transmiten.
5	Área de influencia general y colateral	Medios de comunicación escrita.
6	Entidades colaboradoras y sus áreas de trabajo	La campaña fue puesta en marcha por la Coordinadora de Traballadores/as de Normalización da Lingua (CTNL) y a ella se sumaron múltiples entidades de todo tipo: ayuntamientos, asociaciones diversas (culturales, sectoriales, etc.), sindicatos, etc.
7	Periodo de implementación	La campaña se puso en marcha públicamente en marzo de 2014, por lo que lleva dos años de implementación. En 2016 está prevista una revitalización y segunda fase.

INFORMACIÓN COMPLEMENTARIA FICHA BUENAS PRÁCTICAS

8	Expansión (número de personas, expansión interna e externa...)	Fueron más de 100 entidades las que ya se sumaron a la campaña Como cho digo ;-) y alrededor de 1.000 personas a nivel individual de toda Galicia. Todas ellas, personas y entidades, que producen información de interés para los medios de comunicación escrita con cierta frecuencia: ruedas de prensa, entrevistas, declaraciones, notas de prensa, etc.
9	Inversión (económica, tiempo, personas...)	<p>Tiempo: La campaña empezó a trabajarse a principios de 2013 en el Viveiro de propostas normalizadoras de la CTNL, por lo que tuvo un período de un año de planificación y diseño.</p> <p>Presupuesto:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Web: 1.250 € - Grabación y producción de vídeos: 1.250 € - Materiales varios (chapas, libretas, rollup...): 800 € <p>Personas: equipo de 8 técnicos/as de normalización lingüística que planificaron y gestionan la campaña.</p>
10	Resultados obtenidos	- Visibilización: considerablemente alta, principalmente a través de las redes sociales.



- Implicación: alta y positiva, con más de 100 entidades de todo tipo (ayuntamientos, sindicatos, asociaciones, clubs deportivos...) y alrededor de 1.000 personas (políticos/as, deportistas, responsables de asociaciones y entidades varias, etc.).
- Compromisos por parte de la prensa: por observación se percibe una cierta mejora de la visibilización del gallego en la prensa escrita tras la puesta en marcha de la campaña, sobre todo en lo que se refiere a respetar la lengua de las declaraciones, pero está pendiente aún una segunda fase de la campaña, consistente en reunirse con cada medio de comunicación individualmente para concretar compromisos concretos.

11	Documentación, material referente	En el sitio web www.comochodigo.eu se recoge la información, textos, modelo de declaración, imágenes, etc. Existen también vídeos de personas a nivel individual que se sumaron a la campaña.
12	Video de presentación	https://www.youtube.com/watch?v=XqsJoMEYMFA
13	Información complementaria	

